

## HORARIO DE LA OFICINA DE LA SECRETARIA

Lunes – jueves 8:30 a.m. to 5:00 p.m.  
Viernes\* 8:30 a.m. to 7:00 p.m.

\*La oficina de la secretaria cerrará a las 5:00 p.m. los viernes anteriores a los siguientes días festivos:

- Día de Martin Luther King, Jr.
- Pascua
- Día de Conmemoración de los Caídos (Memorial Day)
- Día de la Independencia de los EE.UU.
- Día del Trabajo (Labor Day- EE.UU.)
- Día de Cristóbal Colón
- Día de los Veteranos de Guerra (Veteran's Day)
- Navidad

La oficina de la secretaria estará cerrada los siguientes días:

- Día de Año Nuevo
- Día de las Elecciones
- Día de Conmemoración de los Caídos (Memorial Day)
- Día de la Independencia de los EE.UU.
- Día del Trabajo (Labor Day)
- Día de Acción de Gracias
- Viernes después del Día de Acción de Gracias
- Víspera de Navidad
- Día de Navidad

Los viernes por la noche los visitantes a la oficina de la secretaria deben utilizar la entrada de seguridad localizada en el lado norte del edificio, la cual es accesible por las calles County Street, Martin Luther King Jr. Drive o a través del estacionamiento subterráneo adyacente al edificio del condado.

## MAPA Y DIRECCIONES DE MANEJO

### DESDE EL NORTE

#### VÍA LA AUTOPISTA TRI-STATE TOLLWAY (94)

Tome la salida 132 East (Grand Avenue). Continúe hacia el este por aproximadamente 3 millas hasta llegar a la calle County Street. Voltee a la derecha (sur) en la calle County Street. El estacionamiento subterráneo del condado (adyacente al edificio del condado) está a cuadra y media de la avenida Grand a mano derecha, cerca de las calles Madison Street y County Street. El estacionamiento del condado es gratuito por las primeras dos horas.

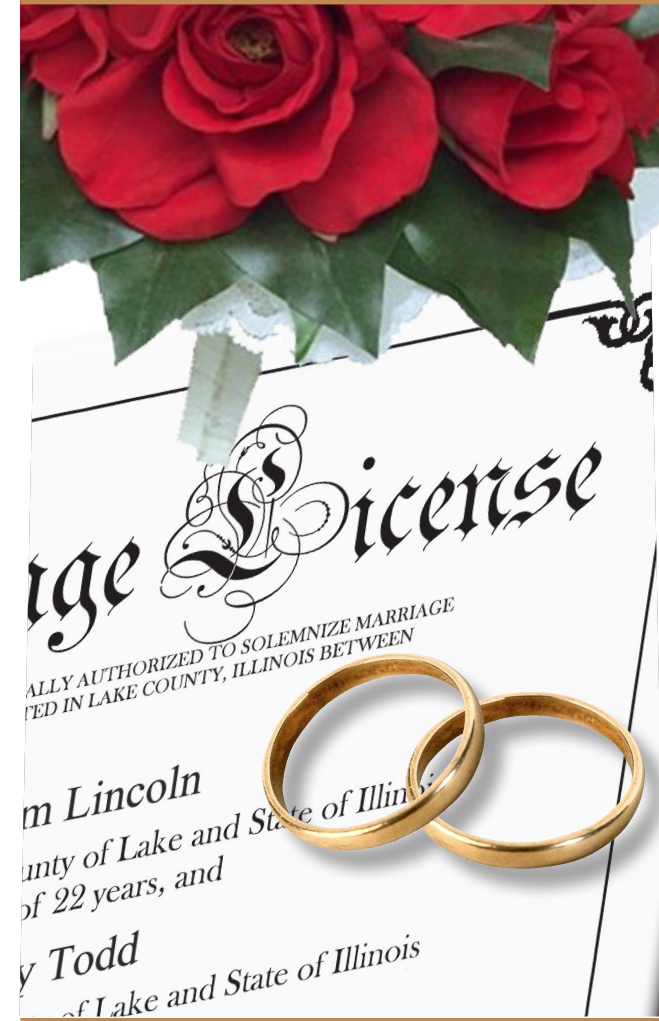
### DESDE EL SUR

#### VÍA LA AUTOPISTA TRI-STATE TOLLWAY (94)

Siga en el carril izquierdo para tomar la carretera US-41 N rumbo a Waukegan y continúe por 15 millas. Tome la salida 120 East (Belvidere Road). Continúe hacia el este por aproximadamente 2.2 millas hasta llegar a la calle County Street. Voltee a la izquierda (norte) en la calle County Street. El estacionamiento subterráneo del condado (adyacente al edificio del condado) está a tres cuadras y media de la ruta 120/ Belvidere Rd. a mano izquierda, cerca de las calles Madison Street y County Street. El estacionamiento del condado es gratuito por las primeras dos horas.

	Grand Ave.			
N ↑				
	W. Clayton St.	Martin Luther King, Jr. Ave.	P	
	West St.		P	Genesee St.
Robert V. Sabonjian Pl.		Clerk's Office	County St.	W. Madison
	Washington St.	Courthouse Tower		

# LICENCIAS DE MATRIMONIO Y UNIÓN CIVIL



**LakeCounty**  
Robin M. O'Connor  
Lake County Clerk

**LAKECOUNTYCLERK.INFO**  
18 NORTH COUNTY ST., ROOM 101  
WAUKEGAN, ILLINOIS 60085  
847.377.2400

INFORMACIÓN GRABADA: 847.377.2402

VITALRECORDS@LAKECOUNTYIL.GOV

## DÓNDE SOLICITAR LA LICENCIA

Las parejas que deseen realizar una ceremonia matrimonial o de unión civil en el Condado de Lake, Illinois deben presentarse juntos en la oficina de la Secretaria del Condado de Lake para obtener una licencia. La oficina está ubicada en el 18 N. County St., en Waukegan. Los solicitantes que no hablen o entiendan el idioma inglés deben proporcionar, mediante una *tercera* persona, su propio intérprete para el proceso de la solicitud de la licencia y para la ceremonia con un juez.

## EDAD Y REQUISITOS DE IDENTIFICACIÓN

### 18 AÑOS DE EDAD Y MAYORES

Los solicitantes deben proporcionar un comprobante de su edad y presentar identificación válida que muestre el nombre exactamente como aparecerá en la licencia de matrimonio (ej. Si desea que aparezca su segundo nombre completo en la licencia matrimonial, entonces la identificación que proporcione deberá mostrar el segundo nombre completo y no solamente la inicial).

### 16 O 17 AÑOS DE EDAD

Los solicitantes de matrimonio de 16 o 17 años de edad pueden casarse en Illinois solamente cuando ambos padres o tutores legales completan un formulario de consentimiento al momento de solicitar la licencia. Los formularios de consentimiento de padres están disponibles en la oficina de la secretaria. Se requerirá identificación válida y el acta original de nacimiento de los solicitantes menores de 18 años de edad.

La ley del estado de Illinois prohíbe las uniones civiles para cualquier persona menor de 18 años de edad.

## DOCUMENTOS DE IDENTIFICACIÓN ACEPTABLES DE LOS EE.UU.:

- Licencia de conducir,
- Tarjeta de identificación estatal,
- Pasaporte, o
- Tarjeta de identificación militar.

Si cualquiera de las identificaciones indicadas anteriormente no está a su disposición, los solicitantes deben presentar dos (2) formas de identificación válidas, tal como:

- Copia certificada del acta de nacimiento (traducción certificada al inglés es requerida para actas extranjeras),
- Certificado original de naturalización de los Estados Unidos,
- Pasaporte extranjero,
- Tarjeta de residencia de los Estados Unidos, o
- Tarjeta de identificación consular.

No se aceptan declaraciones juradas o identificaciones vencidas.

## UNIONES LEGALES PREVIAS

Ambos solicitantes deben estar solteros(as). Si existió un matrimonio, unión civil, o una relación legal similar anteriormente, el/la solicitante deberá proporcionar la fecha y el lugar de la muerte, disolución o anulación de la relación anterior. Si el fallecimiento, disolución o anulación sucedió en los últimos seis meses, se requerirá una copia certificada del acta de defunción u orden judicial otorgando la disolución o anulación de la relación.

## RESIDENTES DE OTROS ESTADOS

Si uno o ambos de los solicitantes viven en otro estado, se otorgará una licencia sólo si no está prohibido por el estado de residencia.

## COSTOS DE LICENCIAS Y COPIAS CERTIFICADAS

- \$35 Licencia de matrimonio o unión civil
- \$10 1ª Copia certificada
- \$4 Copias certificadas adicionales (Si se compran al mismo tiempo que la licencia de matrimonio)

Los métodos de pago que aceptamos incluyen:

- Cheque,
- Dinero en efectivo,
- Giro postal/bancario y
- Algunas tarjetas de crédito y débito (se cobrará un cargo adicional de procesamiento de \$2.50).

Una vez finalizado el proceso de solicitud, la pareja pagará y saldrá con su licencia ese mismo día. Copias certificadas pueden ser pre-pagadas y enviadas por correo a cualquiera de los solicitantes después de que el oficiante de la ceremonia devuelva la licencia debidamente llenada a la oficina de la secretaria para ser registrada oficialmente.

Copias certificadas adicionales pueden solicitarse en un futuro visitando a [LakeCountyClerk.info](http://LakeCountyClerk.info) y utilizando los formularios en línea localizados bajo la sección de "Registros Civiles".

## EXÁMENES MÉDICOS NUPCIALES

Los exámenes médicos nupciales no son requeridos en Illinois.

## FECHAS DE VIGENCIA

La licencia deberá ser obtenida por lo menos un día antes de la ceremonia y es válida por 60 días, comenzando el día después de que se otorga. Si la ceremonia no se lleva a cabo dentro de los 60 días la licencia se considerará nula y cancelada.

## CEREMONIAS

### CLÉRIGOS

La oficina de la secretaria no es un agente de los clérigos o ministros y no le puede proporcionar información de contacto de aquellos que realizan ceremonias matrimoniales sin denominación religiosa.

### JUECES

Los jueces del 19º circuito judicial realizan las ceremonias de matrimonio/unión civil posterior a la conclusión de los casos regulares de la corte. El costo por la ceremonia es de \$10 en efectivo que se deberá pagar al secretario de la corte. Se requerirá un intérprete si cualquiera de los solicitantes no habla o entiende el idioma de inglés. No se requiere cita, testigos ni anillos para efectuar la ceremonia.

### DISPONIBILIDAD DE LOS JUECES

Lunes a Viernes  
2:30 p.m. a 4:00 p.m.  
Lake County Main Courthouse

Sábado  
9:30 a.m. a 11:00 a.m.  
Lake County Courthouse Tower

Domingo  
Solamente a las 9:00 a.m.  
Lake County Courthouse Tower

Para obtener información sobre las ceremonias realizadas por los jueces y confirmar disponibilidad, por favor llame a la oficina de la administración de la corte al 847.377.3999.